

# KIAN 안녕하세요 가와사키

영어, 중국어, 한국 · 조선어, 스페인어, 포르투갈어, 타갈로그어, 알기쉬운 일본어로  
협회 홈페이지 (<http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>) 에 게재하고 있습니다.

(공익)가와사키시국제교류협회 〒211-0033 神奈川県川崎市中原区木月祇園町 2-2

TEL 044-435-7000 Fax 044-435-7010 <http://www.kian.or.jp/> E-mail: [kiankawasaki@kian.or.jp](mailto:kiankawasaki@kian.or.jp)

\*\*\*\*\*

## 외국인 여러분! 새로운 「재류카드」 교부에 따른 신청을 꼭 하시기 바랍니다!

신청기간은 2015년 7월 8일 까지입니다.

※신청은 지금부터라도 가능합니다.

새로운 「재류카드」 교부에 따른 신청을 아직 하지 않으신

경우에는 빨리 신청하시기 바랍니다.

접수창구가 매우 혼잡해지므로 되도록 빨리

새로운 재류카드로 바꾸시기 바랍니다.



### 특별영주자 여러분

특별영주자 증명서에는 「유효기간」이 있으며 특별영주자 증명서로 간주되는 외국인 등록 증명서에 기재되어있는 유효기간까지 시구청촌 창구에서 유효기간 갱신 신청을 하시기 바랍니다.

자세한내용은

입국관리국 홈페이지 <http://www.immi-moj.go.jp/keiziban/pdf/kirikaenoosirase.pdf>

또는 외국인체류 종합인포메이션 센터 (평일 8:30 ~ 17:15) TEL 0570-013904

\*\*\*\*\*

## 올해도 시영 주택 입주자를 모집합니다!

### 【시영 주택이란】

- 주택에 어려움이 있거나 비교적 저소득자를 대상으로 저렴한 임대료로 입주하여 생활할 수 있도록 국가와 시가 협력하여 건설한 시소유의 주택입니다.
- 신청 시기 및 입주한 후에도 민간주택과는 달리, 수입 기준 등 각종 규정이 있습니다.
- 사례금과 갱신료는 없지만, 매년 수입 조사를 실시하여 사용료(임대료)를 결정합니다.

### 【신청 자격】 (1)성인

- (2)시내에 거주 또는 시내 동일 근무처에 1년 이상 근무
- (3)일정 기준 수입액을 초과하지 않음
- (4)주택문제로 곤란한 분등



【모집시기】 가와사키 시영 주택 모집은 매년 5월(봄)과 10월(가을), 2회 실시합니다

【문의】 가와사키시 주택공급공사 공영주택부 시영 주택관리과 TEL 044-244-7578

<http://www.kawasaki-jk.or.jp/shiei/>



\*\*\*\*\*

## 외국인을 위한 「시영 주택 신청서」 작성방법 설명회

시영주택에 입주신청을 원하시는 분을 위해 신청서 작성방법을 알려드립니다.

신청서에 직접 기입하여 바로 제출할 수 있도록 도와드립니다.

(영어, 중국어, 한국어, 포르투갈어, 스페인어, 타갈로그어 통역 있습니다)

【일 시】 5월 30일 (토) 10:00~12:00

【장 소】 가와사키시 국제교류센터 2층 협회회의실

【준비물】 전년 수입을 증명할 수 있는 것(원천징수표 또는 과세 증명서)

【정 원】 20명 (가와사키시에 살고 있거나 1년 이상 근무한 분)

【신청】 5월 26일(화)까지 Tel 또는 협회로 방문해 주십시오.

【문의】 (공익) 가와사키시 국제교류협회 TEL 044-435-7000

예약이 필요합니다!

무료

자세한내용은 팜플렛, 홈페이지 또는 (공익) 가와사키시 국제교류협회로 문의해 주십시오.

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

# 후레아이교류회 타이 요리에 도전합니다!

6월 6일 (토) 11:00~14:30

강사 : 모리모토 타파니 (Thapanee Morimoto)



- 【장 소】** 가와사키시 국제교류센터 • 요리실
- 【정 원】** 20명 (응모자 다수의 경우는 추첨)
- 【참가료】** 1,540 엔 (당일 지불합니다)
- 【신청방법】** 왕복엽서로 신청해 주십시오. 1 장에 2 명 까지  
① 강좌명 「타이 요리」 ② 이름(참석전원이름)  
③ 주소 ④ 연락처(전화번호)
- 【신청마감】** 5월 22 일(금) 까지 반드시 도착
- 【문 의】** (공익) 가와사키시 국제교류협회 TEL : 044 - 435 - 7000

※ 자세한내용은 팸플릿, 홈페이지, 페이스북 또는 가와사키시 국제교류협회로 문의해 주십시오.

\*\*\*\*\*

## 부모와 아이가 함께 배우는 일본어 살롱

\* 아이와 함께 참가할 수 있는 외국인 엄마 • 아빠 모집 \*

◆2015년 4월 30일 시점에서 2살 이하의 아이가 있는 분◆

아기와 아이들을 위해 도움이 될 내용을 일본어로 이야기해봐요. 알고 싶은 것이 있으면 물어보세요.

**【시 간】** 2015년 5월 15일~7월 10일 매주 금요일 (9회)  
10:00~11:30

**【정 원】** 부모와 아이 10팀

무료

**【장 소】** 가와사키시 국제교류센터

**【신 청】** 부모와 아이가 함께 하는 일본어 살롱 (담당 : 하마다)

Mail: nihongosaron@gmail.com

또는 (공익) 가와사키시 국제교류협회

전화 : 044-435-7000 Mail: kiankawasaki@kian.or.jp



\*\*\*\*\*

## 「가와사키시 국제교류센터 외국인 상담안내」

궁금한 것이 있거나 곤란한 경우에는 상담해주세요.

무료

• 상담업무일정 (10:00~12:00, 13:00~16:00) 전화 044-435-7000

언 어	요 일	언 어	요 일
영어	월요일~토요일	중국어	화요일·수요일·금요일
포르투갈어	화요일·금요일	스페인어	화요일·수요일
한국·조선어	화요일·목요일	타갈로그어	화요일·수요일



•가와사키 구청(구약소) 무료 외국인상담(면담)

•아사오 구청(구약소) 무료 외국인상담(면담)

언 어	요 일	시 간
영어	제 1 · 제 3 목요일	14:00~16:30
중국어	제 1 · 제 3 화요일	14:00~16:30
타갈로그어	제 1 · 제 3 화요일	9:30~12:00

언 어	요 일	시 간
영어	제 1 · 제 3 목요일	9:30~12:00
중국어	제 1 · 제 3 화요일	9:30~12:00
타갈로그어	제 1 · 제 3 수요일	14:00~16:30

\* 행정서사에 의한 무료상담회 (일본어) 장소 : 국제교류센터 2층 협회회의실  
• 일시 : 5월17일 일요일 14:00~16:00 (통역은 예약이 필요합니다.)